

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

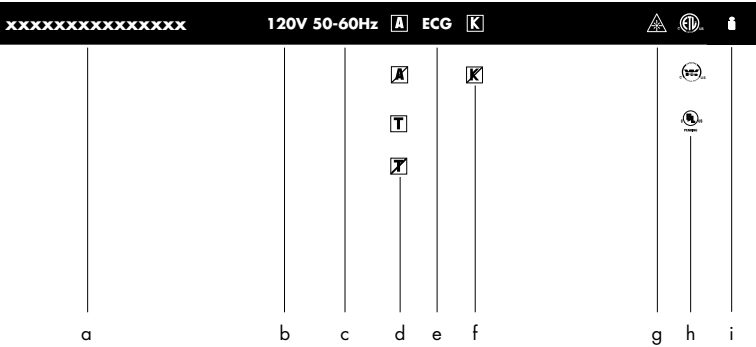
Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

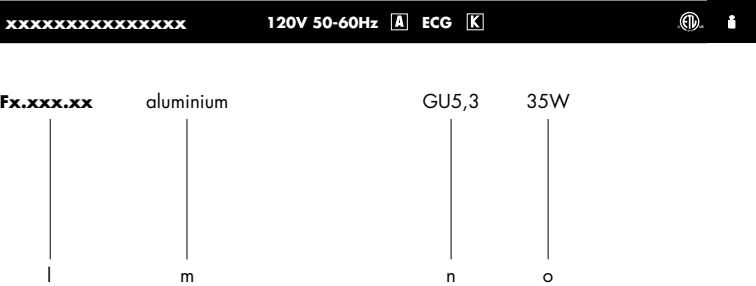
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit/transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	led light source. fuente luminosa led.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



l	code. código.
m	colours and finish. color y acabado.
n	lamp socket. conexión de la bombilla.
o	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.	IK10		
--------------------------	------	--	--

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.	IK10		
--------------------------	------	--	--

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit	IK10		
-----	------	--	--

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

legenda

-  opal glass. cristal opalino.
-  frosted glass. cristal arenado.
-  transparent glass. cristal transparente.
-  opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.
-  polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.
-  drive over. apto para tránsito de vehículos.
-  lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
-  control gear included. alimentador incluido.
-  control gear not included. alimentador excluido.
-  transformer not included. transformador incluido.
-  transformer not included. transformador excluido.
-  wiring kit. transformador excluido.
-  wiring kit not included. kit de cableaje excluido.
-  produced in compliance with showerheads northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de duchas.
-  produced in compliance with northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas.
-  produced in compliance with lighting northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación.
- ECG** electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.
- CCG** electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.
-  net weight. Kg. peso neto.
- .T** trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.
-  ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

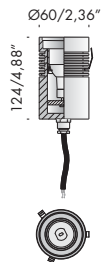
installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica



recessed light fitting for indoor and outdoor use, IK08 (5 Joule), consisting of a cylindrical body in matt black aluminium or natural brass and a round or square shaped bezels in aluminium, natural brass or antique brass. available in two versions: 12V and 120V, it can be recessed into ground (drive-over), wall or ceiling.

cuerpo iluminante empotrado para interiores y exteriores IK08 (5 julios), formado por un cuerpo cilíndrico en aluminio negro opaco o en latón natural y marcos de forma redonda o cuadrada en aluminio, en latón natural o latón envejecido. disponible en dos versiones: 12V y 120V, puede empotrarse en el piso (transitable), en la pared o en el techo.

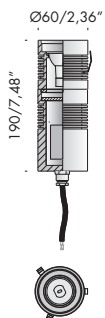




m4 comfort alluminio	12V			
----------------------	-----	--	--	--

F6.004.18.U matt black anodized aluminium GU4 20W 0,4
 aluminio anodizado negro opaco

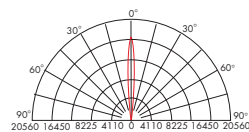
glass temperature 83°C
 temperatura cristal 83°C



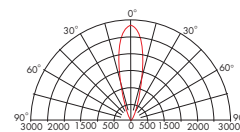
m4 comfort alluminio	120V 50-60Hz		ECG		
----------------------	--------------	--	-----	--	--

F6.004.18.TU matt black anodized aluminium GU4 20W 0,7
 aluminio anodizado negro opaco

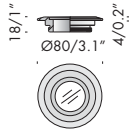
transformer included, glass temperature 83°C
 transformador incluido, temperatura cristal 83°C



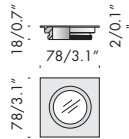
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,1	0,1	3229	4484
2m	0,3	0,3	807	1121
3m	0,4	0,4	359	498
4m	0,6	0,6	202	280



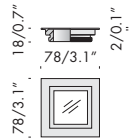
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,5	0,5	541	751
2m	0,9	0,9	135	188
3m	1,4	1,4	60	83
4m	1,9	1,9	34	47



components. componentes.		 IK08	
F9.005.01	aluminium round bezel borde redondo aluminio		0,9
	only for m4 alluminio solo para m4 alluminio		

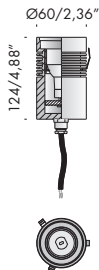


F9.005.03.1	aluminium square bezel with round glass borde cuadrado aluminio cristal redondo		0,9
	only for m4 alluminio solo para m4 alluminio		



F9.005.07.1	aluminium square bezel with square glass borde cuadrado aluminio cristal cuadrado		0,9
	only for m4 alluminio solo para m4 alluminio		





F6.004.26.U

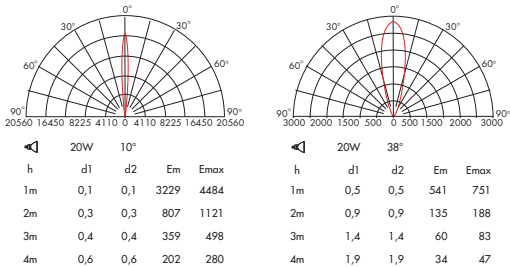
natural brass
latón natural

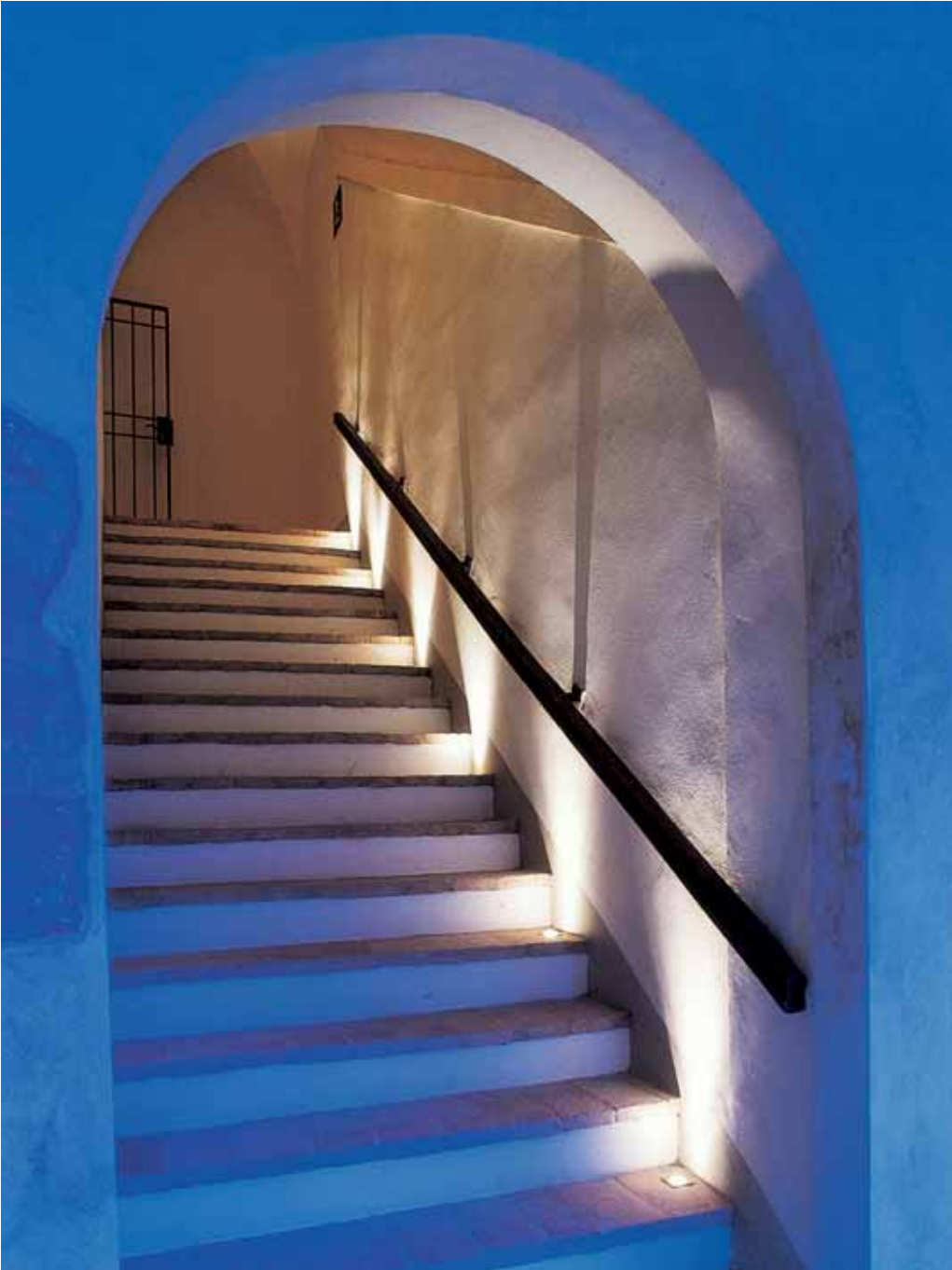
GU4

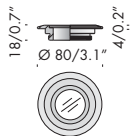
20W

0,9

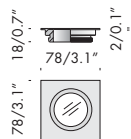
glass temperature 83°C
temperatura cristal 83°C



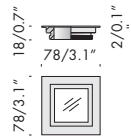




components. componentes.		IK08	
F9.005.02	natural brass round bezel borde redondo latón natural		0,3
F9.005.10	weathered brass round bezel borde redondo latón oxidado		0,3
	only for m4 ottone solo para m4 ottone		



F9.005.04.1	natural brass square bezel with round glass borde cuadrado latón natural cristal redondo		0,3
F9.005.11.1	weathered brass square bezel with round glass borde cuadrado latón oxidado cristal redondo		0,3
	only for m4 ottone solo para m4 ottone		

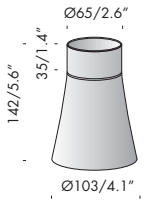


F9.005.08.1	natural brass square bezel with square glass borde cuadrado latón natural cristal cuadrado		0,3
F9.005.09.1	weathered brass square bezel with square glass borde cuadrado latón oxidado cristal cuadrado		0,3
	only for m4 ottone solo para m4 ottone		

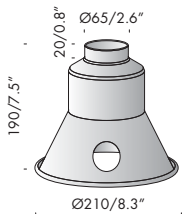


accessories. accesorios.	
---------------------------------	--

F6.004.20	ring for plasterboard anillo carton yeso	0,01
------------------	---	------



F6.004.05.U	comfort brick housing arqueta para ladrillo confort	0,07
the transformer cannot be accommodated in the housing no es posible alojar el transformador dentro de la arqueta		

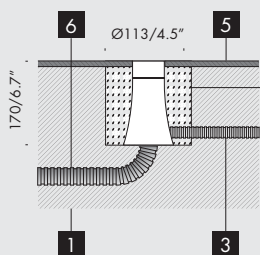


F6.004.07.U	large brick housing arqueta para ladrillo grande	0,2
--------------------	---	-----

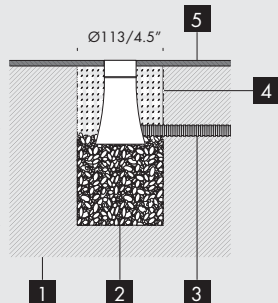
cod. F6.004.05.U

cod. F6.004.07.U

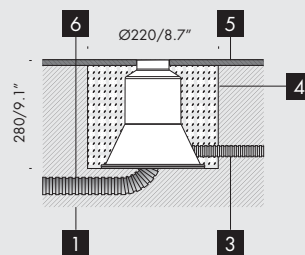
installation in brick housing comfort
with drainage
instalación en ladrillo comfort
con drenaje



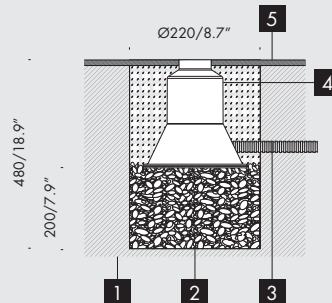
installation in brick housing comfort
with no drainage
instalación en ladrillo comfort
sin drenaje



installation in brick housing
large with drainage
instalación en ladrillo large
con drenaje



installation in brick housing large
with no drainage
instalación en ladrillo large
sin drenaje



- 1 soil
tierra
- 2 coarse gravel drainage
drenaje de grava gruesa
- 3 corrugated pipe for lamp power supply
tubo corrugado para alimentación de la lámpara

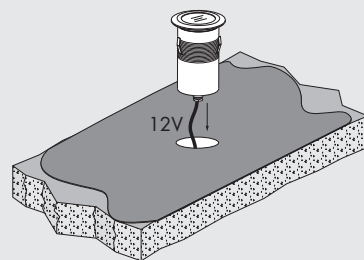
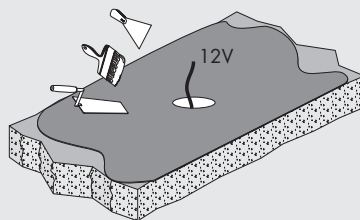
- 4 concrete
cemento
- 5 floor finish
acabado de superficies transitables
- 6 min Ø32mm/1.23\" pipe for rain water drain
tubo mínimo Ø32mm/1.23\" para desagüe del agua de lluvia

1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the (12V) power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.

PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.

- realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación (12V) y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.

ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.



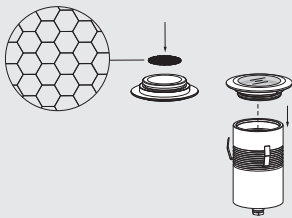
2 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación



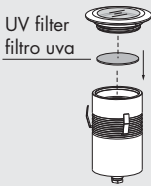


accessories. accesorios.		120V		
F6.004.10	diffusion filter filtro difusor		0,0017	
F9.005.31	yellow filter filtro amarillo		0,0017	
F9.005.32	orange filter filtro anaranjado		0,0017	
F9.005.33	red filter filtro rojo		0,0017	
F9.005.35	green filter filtro verde		0,0017	
F9.005.37	blue filter filtro azul		0,0017	
F9.005.40	ir filter filtro ir		0,0017	

put the accessory right inside the body
colocar el accesorio directamente dentro del cuerpo



assembly example
with louver honeycomb
ejemplo de montaje
con rejilla de panal

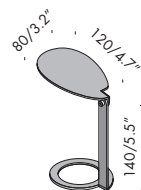


assembly example
with UV filter
ejemplo de montaje
con filtro uva



accessories. accesorios.

F9.001.41 rejilla de panal
honeycomb louvre 0,004

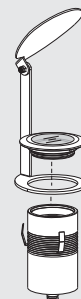


accessories. accesorios.

F6.004.04 stainless steel eyelid without hole
palpebra acero inoxidable cerrada 0,2



eyelid installation
palpebra montaje



position the lid between the body
and the bezel
colocar el párpado entre el cuerpo y
el embellecedor



eyelid

only for F6.004.18.U - F6.004.18.T.U
adjustable reflector made of polished
stainless steel for controlling the light
beam emitted by m4 spotlight.

palpebra

sólo para F6.004.18.U - F6.004.18.T.U
reflector orientable realizado en acero
inoxidable brillante, para el control
de la franja luminosa emitida por el
foco m4.